

NEERLEGGING-DÉPÔT REGISTREEREN  
27-06-2001  
Bijlage  
09-08-2001

NR. 58387/CO/105  
N° Annexe

**Paritair Comité voor de non-ferro metalen**

**Commission paritaire des métaux non ferreux**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 19 juni 2001*

*Convention collective de travail du 19 juin 2001*

Storingsvergoeding voor ploegenwerkers

Indemnité de dérangement pour travailleurs en équipes

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de non-ferro metalen en op de werklieden die zij tewerkstellen.

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux entreprises ressortissant à la Commission paritaire des métaux non ferreux ainsi qu'aux ouvriers qu'elles occupent.

Onder "werklieden" wordt verstaan: de werklieden en de werksters.

Par "ouvriers" on entend: les ouvriers et les ouvrières.

Art. 2. Een forfaitaire storingsvergoeding gelijk aan 3 uren loon wordt toegekend aan de werklieden van opeenvolgende ploegen die onverwacht teruggeroepen worden terwijl ze van een rustdag genieten

Art. 2. Une indemnité forfaitaire de dérangement équivalente à 3 heures de salaire est accordée aux ouvriers des équipes successives rappelés inopinément alors qu'ils sont en congé de repos.

Art. 3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2002 en is gesloten voor een onbepaalde duur. Zij kan door een van de partijen worden opgezegd met een opzegging van drie maanden.

Art. 3. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2002 et est conclue pour une durée indéterminée. Elle peut être dénoncée par une des parties moyennant un préavis de 3 mois.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt deze van 22 juni 1993, gesloten in het Paritair Comité voor de non-ferro metalen, betreffende de storingsvergoeding voor ploegenwerkers.

La présente convention collective de travail remplace celle du 22 juin 1993, conclue au sein de la Commission paritaire des métaux non ferreux, relative aux indemnités de dérangement pour travailleurs en équipes.

#

Zij vervangt eveneens de bepalingen van hoofdstuk 3, afdeling 6, van de collectieve arbeidsovereenkomst van 11 april 2001, gesloten in het Paritair comité voor de non-ferro metalen, betreffende het sectoraal akkoord 2001 - 2002.

Elle remplace également les dispositions du chapitre 3, section 6, de la convention collective de travail du 11 avril 2001, conclue au sein de la Commission paritaire des métaux non ferreux relative à l'accord sectoriel 2001 - 2002.